

Lesson 251

Vocabulary Summary: Simplified:

你怎么了?
Nǐ zěnmē le?
What happened to you?

怎么脸色看起来不太好
Zěnmē liǎnsè kànqǐlái bú tài hǎo
How come you don't look so good?

今天本来是要跟朋友去看一部电影的
Jīntiān běnlái shì yào gēn péngyǒu qù kàn
yī bù diànyǐng de
Today I was supposed to go with a friend
to watch a movie.

结果怎样?
Jiéguǒ zěnmē yàng?
so what happened in the end?

我在电影院等她等了两个多小时
Wǒ zài diànyǐngyuàn děng tā děng le
liǎng ge duō xiǎoshí
I waited her at the movie theater for more
than two hours.

没想到结果她没出现
Měi xiǎng dào jiéguǒ tā méi chūxiàn
I didn't think that she wouldn't show up in
the end

我快被她气死了
Wǒ kuài bèi tā qì sǐ le
She made me very angry.

当时她约我看电影的时候
Dāngshí tā yuē wǒ kàn diànyǐng de shíhòu
When she made plans to watch the movie
with me.

Vocabulary Summary: Traditional:

你怎麼了?
Nǐ zěnmē le?
What happened to you?

怎麼臉色看起來不太好
Zěnmē liǎnsè kànqǐlái bú tài hǎo
How come you don't look so good?

今天本來是要跟朋友去看一部電影的
Jīntiān běnlái shì yào gēn péngyǒu qù kàn
yī bù diànyǐng de
Today I was supposed to go with a friend
to watch a movie.

結果怎樣?
Jiéguǒ zěnmē yàng?
so what happened in the end?

我在電影院等她等了兩個多小時
Wǒ zài diànyǐngyuàn děng tā děng le
liǎng ge duō xiǎoshí
I waited her at the movie theater for more
than two hours.

沒想到結果她沒出現
Měi xiǎng dào jiéguǒ tā méi chūxiàn
I didn't think that she wouldn't show up in
the end

我快被她氣死了
Wǒ kuài bèi tā qì sǐ le
She made me very angry.

當時她約我看電影的時候
Dāngshí tā yuē wǒ kàn diànyǐng de shíhòu
When she made plans to watch the movie
with me.

Vocabulary Summary: Simplified:

我们两个都开心的不得了
Wǒmen liǎng ge dōu kāixīn de bùdéliǎo
We were both so happy.

因为我们两个都非常期待看那部电影
Yīnwèi wǒmen liǎng ge dōu fēicháng
qídài kàn nà bù diànyǐng
Since we were both really looking forward
to seeing that movie.

可是，要是她不能跟你去看电影
Kěshì, yàoshì tā bùnéng gēn nǐ qù kàn
diànyǐng
But, if she wasn't able to go watch the
movie with you.

为什么不先跟你说？
Wèi shénme bù xiān gēn nǐ shuō?
Why didn't she tell you first?

我也觉得很奇怪
Wǒ yě juéde hěn qíguài
I find that strange as well.

所以我现在正在等她给我的解释
Suǒyǐ wǒ xiànzài zhèngzài děng tā gěi wǒ
de jiěshì
So I'm now waiting for her explanation.

脸色
Liǎnsè
Complexion / Look

当时
Dāngshí
At that time

部
Bù
Measure word for movies

Vocabulary Summary: Traditional:

我們兩個都開心的不得了
Wǒmen liǎng ge dōu kāixīn de bùdéliǎo
We were both so happy.

因為我們兩個都非常期待看那部電影
Yīnwèi wǒmen liǎng ge dōu fēicháng
qídài kàn nà bù diànyǐng
Since we were both really looking forward
to seeing that movie.

可是，要是她不能跟你去看電影
Kěshì, yàoshì tā bùnéng gēn nǐ qù kàn
diànyǐng
But, if she wasn't able to go watch the
movie with you.

為什麼不先跟你說？
Wèi shénme bù xiān gēn nǐ shuō?
Why didn't she tell you first?

我也覺得很奇怪
Wǒ yě juéde hěn qíguài
I find that strange as well.

所以我現在正在等她給我的解釋
Suǒyǐ wǒ xiànzài zhèngzài děng tā gěi wǒ
de jiěshì
So I'm now waiting for her explanation.

臉色
Liǎnsè
Complexion / Look

當時
Dāngshí
At that time

部
Bù
Measure word for movies

3. The literal meaning of the sentence **Wǒ kuài bèi tā qì sǐle** is very different from its English translation; however, this usage is quite common in Chinese. Literally it's "I quickly by her angry death." The speaker obviously wants to emphasize how angry she was by the other person's actions.

Wǒ kuài bèi tā qì sǐle

我快被她气死了 / 我快被她氣死了

She made me very angry

4. We can see the usage of the verb **yuē** in the sentence **Dāngshí tā yuē wǒ kàn diànyǐng de shíhòu** , **wǒmen liǎng ge dōu kāixīn de bùdéliǎo** and **Yàoshì nǐ gēn biérén yǒu yuē** , **kěnéng huì wǎn yīdiǎn dào** , **nǐ yīnggāi xiān gēn nàge rén shuō yīxià** .

yuē

约 / 約

to make an appointment

Dāngshí tā yuē wǒ kàn diànyǐng de shíhòu , **wǒmen liǎng ge dōu kāixīn de bùdéliǎo**

当时她约我看电影的时候，我们两个都开心的不得了 / 當時她約我看電影的時候，我們兩個都開心的不得了

When she made plans to watch the movie with me , we were both so happy

Yàoshì nǐ gēn biérén yǒu yuē , **kěnéng huì wǎn yīdiǎn dào** , **nǐ yīnggāi xiān gēn nàge rén shuō yīxià**

要是你跟别人有约，可是会晚一点到，你应该先跟那个人说一下 / 要是你跟别人有約，可是會晚一點到，你應該先跟那個人說一下。

If you make plans with someone , and you're going to be a little late , you should take a moment to tell that person

5. The **cái** in **Yīnwèi zhège nǚrén de liǎnsè kànqǐlái gēn píngcháng de bù yīyàng** , **suǒyǐ zhège nánrén cái huì wèn zhège wèntí** is the conditional form emphasizing that the second action (the man asking the question) is occurring only because of the first one (the woman's facial expression being different from normal).

Yīnwèi zhège nǚrén de liǎnsè kànqǐlái gēn píngcháng de bù yīyàng , **suǒyǐ zhège nánrén cái huì wèn zhège wèntí**

因为这个女人的脸色看起来跟平常的不一样，所以这个男人才会问这个问题 / 因為這個女人的臉色看起來跟平常的不一樣，所以這個男人才會問這個問題

Since this lady's facial expression looks different from normal , the man asked her this question

We see a similar usage of **cái** in **Yàoshì nǐ gēn biérén yǒu yuē , kěshì huì wǎn yīdiǎn dào , nǐ yīnggāi xiān gēn nàge rén shuō yīxià , zhè yàng bǐjiào yǒu lǐmào . Érqǐě cái búhuì ràng nàge rén huā shíjiān děng nǐ .** Here, the **cái** emphasizes that the result of not making the person spend time waiting for you is dependent on the condition of you first telling the person that you are going to be late.

Yàoshì nǐ gēn biérén yǒu yuē , kěshì huì wǎn yīdiǎn dào , nǐ yīnggāi xiān gēn nàge rén shuō yīxià , zhè yàng bǐjiào yǒu lǐmào . Érqǐě cái búhuì ràng nàge rén huā shíjiān děng nǐ .

要是你跟别人有约，可是会晚一点到，你应该先跟那个人说一下，这样比较有礼貌。而且才不会让那个人花时间等你 /

要是你跟别人有約，可是會晚一點到，你應該先跟那個人說一下，這樣比較有禮貌。而且才不會讓那個人花時間等你

If you make plans with someone , and you're going to be a little late , you should take a moment to tell that person , this is a more polite way of doing things . As well you won't make the other person spend time waiting for you .

6. Note the construction of the following sentence: **Wǒ zài diànyǐngyuàn děng tā děng le liǎngge duō xiǎoshí .** The action (waiting) is first described, then repeated with more details (waited for more than two hours).

Wǒ zài diànyǐngyuàn děng tā děng le liǎngge duō xiǎoshí .

我在电影院等她等了两个多小时 / 我在電影院等她等了兩個多小時

I waited for her at the movie theater for more than two hours

7. Note how a movie being released is described in **Hěnduō diànyǐng gōngsī měi nián dōu huì tuī chū yīxiē hǎokàn de diànyǐng .** The movies are literally “pushed out.”

Hěnduō diànyǐng gōngsī měi nián dōu huì tuī chū yīxiē hǎokàn de diànyǐng .

很多电影公司每年都会推出一些好看的电影 /

很多電影公司每年都會推出一些好看的電影

Many movie companies release great movies every year